


NEOTECH [®] Products LLC	
NeoSmile™ Temperature Probe Cover	
	
REF Catalog No. N731	
	
Manufactured by NEOTECH PRODUCTS LLC 28430 Witherspoon Parkway , Valencia, CA 91355, USA 1-800-966-0500 • neotechproducts.com	
EC REF	EMERGO EUROPE Prinsessegracht 20 2514 AP, The Hague, The Netherlands
MD	Medical Device
	
CE	 Made in USA
PPE Regulation (EU) 2016/425	D480 Rev G
Notified Body: BSI Group (2797) Say Building, John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam, Netherlands	

English
NeoSmile™ Temperature Probe Cover
INDICATIONS FOR USE
The NeoSmile is intended to cover and secure a temperature probe.
DIRECTIONS FOR USE
Preparation
Clean and dry skin where NeoSmile will be placed per hospital protocol.
Note: It is important for skin to be as clean and dry as possible. NeoSmile will not adhere properly to moist skin or hair. Oils and lotions will also adversely affect adhesion.
DO NOT USE ALCOHOL.
Application
Step 1 Before removing plastic liner, hydrocolloid adhesive must be actively warmed. Warming techniques include: hold between the palms of your hands for at least 60 seconds, hold near a radiant warmer for 10-15 seconds, or hold against a chemical heel warmer for 10-15 seconds.
Step 2 Peel and discard liner. Place NeoSmile over probe and skin and hold in place for 60 seconds to ensure proper adhesion.
Removal
Step 1 Replace NeoSmile every 5 days or per hospital protocol, whichever is sooner.
Step 2 Saturate NeoSmile with water or saline.
Step 3 Slowly peel NeoSmile away from skin as you swab the skin with water or saline.
CAUTIONS & WARNINGS
Discontinue immediately if skin irritation occurs.
NeoSmile will not adhere properly to moist skin or hair. Oils and lotions will also adversely affect adhesion.
Do not use alcohol to clean skin prior to application.
Do not reuse or reapply.
Single patient use only.
European Union: MDR EU 2017/745
Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Neotech Products and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Français
NeoSmile™ Protection pour sonde thermique
INDICATIONS D’UTILISATION
Le NeoSmile permet d’assujettir une sonde thermique et de la protéger.
INSTRUCTIONS D’UTILISATION
Préparation
Nettoyer et sécher la peau là où NeoSmile sera placé conformément au protocole hospitalier.
Remarque : il est important de maintenir la peau aussi propre et sèche que possible. Les supports NeoSmile n’adhèrent pas correctement à la peau humide ou aux cheveux. Les huiles et lotions rendent également l’adhérence plus difficile.
N’UTILISEZ PAS D’ALCOOL.
Application
Étape 1 Avant de retirer le film protecteur en plastique, les languettes adhésives hydrocolloïdes doivent être bien réchauffées.
Vous pouvez les réchauffer en utilisant les techniques suivantes : les tenir entre les paumes des mains pendant au moins 60 secondes, les tenir près d’un chauffeage rayonnant pendant 10 à 15 secondes, ou les tenir contre un chauffe-talon pendant 10 à 15 secondes.
Étape 2 Retirez et jetez le film protecteur. Posez le NeoSmile afin de couvrir la sonde et la peau, puis maintenez-le en place pendant 60 secondes pour garantir une bonne adhérence.
Retrait
Étape 1 Remplacez NeoSmile tous les cinq jours ou à la fréquence indiquée par le protocole hospitalier, selon la première éventualité.
Étape 2 Imbibez le NeoSmile d’eau ou de solution physiologique.
Étape 3 Décoller doucement NeoSmile de la peau en la tamponnant avec de l’eau ou du sérum physiologique.
PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS
Cessez l’utilisation immédiatement si une irritation cutanée se produit.
Le NeoSmile n’adhère pas correctement à la peau humide ou aux cheveux. Les huiles et lotions rendent également l’adhérence plus difficile.
N'utilisez pas d'alcool pour nettoyer la peau avant application. Ne réutilisez pas le produit et ne le réappliquez pas.
À usage unique.
Union Européenne: MDR EU 2017/745
Tout incident grave survenu en rapport avec ce dispositif doit être signalé à Neotech Products et à l'autorité compétente de l'État membre où est établi l'utilisateur et/ou le patient.

Italiano
NeoSmile™ Copertura per sonda di temperatura
INDICAZIONI D'USO
NeoSmile è destinato all'uso come copertura e fissaggio di una sonda di temperatura.
ISTRUZIONI PER L'USO
Preparazione
Pulire e asciugare la pelle dove verrà posizionato NeoSmile secondo il protocollo ospedaliero.
Nota: è importante pulire e asciugare la pelle il più possibile. Il cerotto NeoSmile non aderisce correttamente se posizionato su pelle umida o peli. Anche oli e lozioni ne impediscono l'aderenza perfetta.
NON USARE ALCOL.
Applicazione
Passo 1 Prima di rimuovere il rivestimento in plastica, scaldare attivamente l'adesivo idrocolloide. Le tecniche di riscaldamento includono: tenerlo tra i palmi delle mani per almeno 60 secondi,

vicio a un dispositivo di riscaldamento radiante per 10-15 secondi oppure a contatto con un dispositivo chimico di riscaldamento per talloni per 10-15 secondi.
Passo 2 Staccare e rimuovere il rivestimento. Collocare NeoSmile sulla sonda e la pelle e tenerlo in posizione per 60 secondi per assicurare un'aderenza perfetta.
Rimozione
Passo 1 Sostituire NeoSmile ogni 5 giorni o in base al protocollo ospedaliero, a seconda dell'intervallo più breve.
Passo 2 Bagnare NeoSmile con acqua o soluzione salina.
Passo 3 Staccare lentamente NeoSmile, tamponando la pelle con acqua o soluzione fisiologica.
AVVERTENZE E PRECAUZIONI
Interrompere immediatamente in caso di irritazione cutanea.
NeoSmile non aderisce correttamente se posizionato su pelle umida o peli. Anche oli e lozioni ne impediscono l'aderenza perfetta.
Non usare alcol per pulire la pelle prima dell'applicazione.
Non riutilizzare o applicare più volte.
Esclusivamente per uso monopaziente.
Unione Europea: MDR EU 2017/745
Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al presente dispositivo dovrà essere segnalato a Neotech Products e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Español
NeoSmile™ Funda para sondas térmicas
INDICACIONES DE USO
La funda NeoSmile está diseñada para cubrir y fijar sondas térmicas.
INSTRUCCIONES DE USO
Preparación
Limpie y seque la piel donde se colocará el NeoSmile conforme al protocolo hospitalario.
Nota: es importante que la piel esté tan limpia y seca como sea posible. NeoSmile no se adherirá de forma correcta en piel o pelo húmedos. Los aceites y las lociones también tienen un efecto negativo en la capacidad de adherencia.
NO UTILIZAR ALCOHOL.
Aplicación
Paso 1 Antes de quitar el recubrimiento de plástico, el adhesivo hidrocolloide debe calentarse activamente. Las técnicas de calentamiento incluyen: sostener entre las palmas de las manos durante ai menos 60 segundos, sostener cerca de un calentador radiante durante 10 a 15 segundos o sostener contra un calentador químico para talones durante 10 a 15 segundos.
Passo 2 Extraiga y deseché el protector. Coloque el NeoSmile sobre la sonda y la piel y sosténgalo en su lugar durante 60 segundos a fin de asegurar una adherencia correcta.
Extracción
Paso 1 Reemplace NeoSmile cada 5 días o según el protocolo del hospital, lo que ocurra antes.
Passo 2 Remplae NeoSmile con agua o con solución salina.
Passo 3 Retire lentamente el NeoSmile de la piel mientras limpia la piel con agua o solución salina.
PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS
Interrumpa el uso en caso de que se produzca irritación cutánea.
NeoSmile no se adherirá de forma correcta en piel o pelo húmedos. Los aceites y las lociones también tienen un efecto negativo en la capacidad de adherencia.
No utilice alcohol para limpiar la piel antes de la aplicación.
No volver a utilizar ni a aplicar.
Para uso en un solo paciente.
Unión Europea: MDR EU 2017/745
Cualquier incidente grave que tenga lugar en relación con este dispositivo deberá comunicarse a Neotech Products y a la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario o paciente esté establecido.

Portugués
NeoSmile™ Cobertura da sonda de temperatura
INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
O NeoSmile serve para cobrir e proteger a sonda de temperatura.
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Preparação
Limpe e seque a pele onde o NeoSmile será colocado de acordo com o protocolo hospitalar.
Nota: É importante assegurar que a pele esteja o mais limpa e seca possível. O NeoSmile não adere devidamente à pele ou cabelo húmidos. A presença de óleos e loções também afeta adversamente a aderência.
NÃO UTILIZE ÁLCOOL.
Aplicação
1º Passo Antes de remover os revestimentos plásticos, as alças adesivas hidrocolíodes devem ser aquecidas ativamente. As técnicas de aquecimento incluem: segurar entre as palmas das mãos por pelo menos 60 segundos, segurar perto de um aquecedor radiador por 10 a -15 segundos ou segurar contra um aquecedor químico pequeno por 10 a -15 segundos.
2º Passo Retire e descarte a película de proteção. Posicione o NeoSmile sobre a sonda e a pele e mantenha-o no sitio durante 60 segundos, para garantir a devida aderência.
Remoção
1º Passo Substitua o NeoSmile a cada 5 dias ou de acordo com o protocolo hospitalar, o que ocorrer primeiro.
2º Passo Sature o NeoSmile com água ou soro fisiológico.
3º Passo Descole lentamente o NeoSmile da pele com a ajuda de água ou soro fisiológico.
PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS
Descontinue imediatamente a utilização em caso de irritação cutânea.
O NeoSmile não adere devidamente à pele ou cabelo húmidos. A presença de óleos e loções também afeta adversamente a aderência.
Não utilize álcool para limpar a pele, antes da aplicação.
Não reutilize, nem reaplique.
Utilize apenas num único paciente.
União Europeia: MDR EU 2017/745
Qualquer acidente grave que ocorra em relação a este dispositivo deve ser comunicado à Neotech Products e à autoridade competente do Estado-membro onde se encontrem o utilizador e/ ou paciente.

Deutsch
NeoSmile™ Temperatur-Prüfspitze Abdeckung
GEBRAUCHSHINWEIS
Das NeoSmile soll eine Temperaturprüfspitze abdecken und sichern.
GEBRAUCHSANWEISUNG
Vorbereitung
Haut an der NeoSmile platziert werden soll, gemäß Krankenhausprotokoll reinigen und trocken.
Anmerkung: Es ist wichtig, dass die Haut so sauber und trocken wie möglich ist. NeoSmile haftet nicht richtig auf feuchter Haut oder feuchtem Haar. Öle und Lotionen beeinflussen die Adhäsion auch nachteilig.
BENUTZEN SIE KEINEN ALKOHOL.
Anwendung
Schritt 1 Vor dem Abziehen der Kunststoffolie muss der Hydrokolloidkleber aktiv erwärmt werden. Dazu gibt es u. a. die folgenden Möglichkeiten: Für mindestens 60 Sekunden zwischen den Handflächen wärmen; für 10 - 15 Sekunden an einen Wärmestrahler oder für 10 - 15 Sekunden an einen chemischen Fersenwärmer halten.
Schritt 2 Entfernen und entsorgen Sie die Abdeckung. Platzieren Sie NeoSmile über Prüfspitze und Haut und halten Sie es 60 Sekunden lang an der richtigen Stelle fest, damit die korrekte

Adhäsion gesichert ist.
Entfernen
Schritt 1 NeoSmile alle 5 Tage oder entsprechend Krankenhausprotokoll ersetzen, wobei der frühere Zeitpunkt maßgebend ist.
Schritt 2 Sättigen NeoSmile mit Wasser oder Kochsalzlösung.
Schritt 3 NeoSmile vorsichtig von der Haut abziehen und die Haut dabei mit Wasser oder Kochsalzlösung abtupfen.
VORSICHTSMASSNAHMEN & WARNUNGEN
Stellen Sie sofort die Behandlung damit ein, wenn eine Hautentzündung auftritt.
EZ-Halterung haftet nicht richtig auf feuchter Haut oder feuchtem Haar. Öle und Lotionen beeinflussen die Adhäsion auch nachteilig.
Benutzen Sie keinen Alkohol, um Haut vor Anwendung zu säubern.
Verwenden Sie es nicht wieder bzw. bringen Sie es nicht erneut an.
Nur für einen Patient gebräuchen.
Europäische Union: MDR EU 2017/745
Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Verbindung mit diesem Gerät aufgetreten ist, sollte Neotech Products und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Česky
NeoSmile™ Kryt teplotní sondy
INDIKACE PRO POUŽITÍ
Kryt NeoSmile je určen pro zakrytí a zabezpečení teplotní sondy. NAVOD K POUŽITÍ
Příprava
Tam, kde má být umístěn NeoSmile, očistěte a osušte pokožku dle postupu nemocnice.
Poznámka: Je důležité, aby kůže byla co možná nejčistší a maximálně vysušená. Kryt NeoSmile správně nepřilne na vlhkou kůži nebo na vlny. Oleje a tělová mléka mají také negativní vliv na přilnutí.
NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL.
Použití
Krok 1 Před odstraněním plastové fólie se musí hydrokoloidní náplast aktivně zahřát. Techniky zahřívání zahrnují: podržení mezi dlaněmi po dobu minimálně 60 sekund, podržení v blízkosti sálavého ohřívače po dobu 10-15 sekund nebo podržení proti chemickému ohřívači nohou po dobu 10-15 sekund.
Krok 2 Sloupněte a vyhodte ochrannou fólii. Dejte kryt NeoSmile na sondu a na kůži a po dobu 60 sekund jej podržte na místě, abyste zajistili správnou přilnavost.
Odstranění
Krok 1 Kryt NeoSmile vyměňujte každých 5 dní nebo podle zavedených postupů nemocnice podle toho, co nastane dříve.
Krok 2 Nasákněte kryt NeoSmile vodou nebo fyziologickým roztokem.
Krok 3 NeoSmile pomalu sloupněte z pokožky, za stálého otírání pokožky vodou nebo solným roztokem.
UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ
Pokud dojde k podráždění kůže, okamžitě jej přestaňte používat.
Kryt NeoSmile správně nepřilne na vlhkou kůži nebo na vlasy. Oleje a tělová mléka mají také negativní vliv na přilnutí.
Pro čištění pokožky před aplikací nepoužívejte alkohol.
Nepoužívejte ani neaplikujte opakovaně.
Pouze pro jednoho pacienta.
Evropská Unie: MDR EU 2017/745
Jákykoli závažný incident, ke kterému dojde v souvislosti s tímto zařízením, musí být nahlášen společnosti Neotech Products a kompetentnímu úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/ nebo pacient trvalé bydliště.

Polski
NeoSmile™ Osłona czujnika temperatury
ZASTOSOWANIE
Osłona NeoSmile służy do ochrony czujnika temperatury.
ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
Przygotowanie
Zczyścić i wytrzeć skórę, gdzie będzie umieszczony plaster NeoSmile, zgodnie z procedurą szpitalną.
Uwaga: Należy jak najdokładniej oczyścić i osuszyć skórę. Na wilgotnej lub owłosionej skórze osłona NeoSmile nie zostanie prawidłowo zamocowana. Oleje i płyny kosmetyczne również utrudniają prawidłowe mocowanie produktu.
NIE WOLNO UŻYWAĆ ALKOHOLU.
Zakładanie
Krok 1 Przed usunięciem plastikowej osłonki aktywnie ogrzać klej hydrokoloidowy. Techniki rozgrzewania obejmują: trzymanie między dłońmi przez co najmniej 60 sekund, trzymanie w pobliżu ogrzewacza promiennikowego przez 10-15 sekund lub trzymanie przy chemicznym ogrzewaczu pięt przez 10-15 sekund.
Krok 2 Usuń warstwę ochronną. Umieść osłonę NeoSmile na skórze i przytrzymaj przez 60 sekund, aby umożliwić prawidłowe przymocowanie.
Usuwanie
Krok 1 Wymieniąj osłonę NeoSmile na nową co 5 dni lub częściej, zależnie od procedur szpitalnych.
Krok 2 Nasącz osłonę NeoSmile wodą lub solą fizjologiczną.
Krok 3 Powoli odenerwać NeoSmile od skóry, jednocześnie przecierając skórę wodą lub solą fizjologiczną.
PRZESTROGI I OSTRZEŻENIAW
Przypadku wystąpienia podrażnienia skóry należy zrezygnować z używania produktu.
Na wilgotnej lub owłosionej skórze osłona NeoSmile nie zostanie prawidłowo zamocowana. Oleje i płyny kosmetyczne również utrudniają prawidłowe mocowanie produktu.
Nie wolno oczyścić skóry alkoholem przed przymocowaniem produktu.
Nie używać ponownie.
Produkt jest przeznaczony do użytku tylko dla pojedynczego pacjenta.
Unia Europejska: MDR EU 2017/745
Każdy poważny incydent związany z tym wyrobem należy zgłosić spółce Neotech Products i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Svenska
NeoSmile™ Temperatursondskydd
INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING
Neosmile används för att skydda och säkra temperatursonden.
ANVÄNDARINSTRUKTIONER
Föberedelser
Rengör och torka huden där NeoSmile ska placeras enligt gällande riktlinjer på sjukhuset.
Obs! Det är viktigt att huden är så ren och torr som möjligt.
Neosmile fäster inte ordentligt på fuktig hud eller hår. Även oljor och krämer motverkar vidhäftningen.
ANVÄND INTE SPRIT.
Aplicering
Steg 1 Innan du tar bort plastskyddet måste huden hydrokoloidlimmet aktivt värmas upp. Uppvärmningstekniker är enligt följande: håll mellan handflatorna i minst 60 sekunder, håll i närheten av en strålningsvärmare i 10-15 sekunder eller håll mot en kemisk hålvärmare i 10-15 sekunder.
Steg 2 Avlägsna och kasta skyddsspappret. Applicera NeoSmile på huden och håll på plats i 60 sekunder så att det fäster ordentligt.
Avlägsning
Steg 1 Byt NeoSmile var 5:e dag eller enligt riktlinjerna på sjukhuset, vilket som infaller först.
Steg 2 Blöt NeoSmile med vatten eller saltlösning.
Steg 3 Skrapa försiktigt bort NeoSmile från huden allteftersom huden blöts med vatten eller koksaltlösning.
VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHET
Avlägsna genast om hudirritation uppstår.

Neosmile fäster inte ordentligt på fuktig hud eller hår. Även oljor och krämer motverkar vidhäftningen.
Använd inte sprit till att rengöra huden innan förbandet appliceras.
Återanvänds ej.
Endast avsedd för användning till en patient.
Europeiska unionen: MDR EU 2017/745
Allvarliga händelser som inträffar i samband med denna enhet bör rapporteras till Neotech Products och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och / eller patienten bor.

Suomi
NeoSmile™ Lämpötila-anturin suojus
KÄYTTÖAIHEET
NeoSmile on tarkoitettu lämpötila-anturin peittämiseen ja kiinnittämiseen.
KÄYTTÖOHJEET
Valmistelu
Puhdista ja kuivaa iho, jolle NeoSmile asetetaan, sairaalan protokollan mukaisesti.
Huomautus: On tärkeää, että iho on mahdollisimman puhdas ja kuiva. NeoSmile ei kiinnity kunnolla kosteaan ihoon tai hiuksiin/ karvoihin. Myös öljyt ja voiteet heikentävät kiinnitystä.
ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIA.
Kiinnittäminen
Vaihe 1 Ennen muovikalvon irrottamista hydrokolloidiliimaa on lämmitettävä aktiivisesti. Mahdollisia lämmitystekniikoita: pidä luiskoja kämmenten välissä vähintään 60 sekuntia, sätelevän lämpölähteen lähistöllä 10–15 sekuntia tai kemiallista lämmintä vasten 10–15 sekuntia.
Vaihe 2 Irrota ja hävitä kalvo. Aseta NeoSmile anturin ja ihon päälle, ja pidä sitä paikallaan 60 sekunnin ajan, jotta se kiinnittyy varmasti kunnolla.
Poistaminen
Vaihe 1 Vaihda NeoSmile 5 päivän välein tai sairaalan protokollan mukaisesti, sen mukaan, kumpi on aiemmin.
Vaihe 2 Kyllästä NeoSmile vedellä tai suolaliuoksella.
Vaihe 3 Irrota NeoSmile hitaasti ihosta pyyhkien ihoa samalla vedellä tai suolaliuoksella.
HUOMIOT JA VAROITUKSET
Luopeta käyttö välittömästi, jos ilmenee ihoärsytystä.
NeoSmile ei kiinnity kunnolla kosteaan ihoon tai hiuksiin/karvoihin. Myös öljyt ja voiteet heikentävät kiinnitystä.
Älä käytä alkoholia ihon puhdistamiseen ennen kiinnitystä.
Älä käytä uudelleen äläkä kiinnitä uudelleen.
Vain yhden potilaan käyttököön.
Euroopan unioni: Lääkinällisistä laitteista annettu asetus (EU) 2017/745
Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava Neotech Products -yhtiölle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoitautunut.

Latviešu
NeoSmile™ Temperatūras zondes pārsegs
LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS
NeoSmile ir paredzēts, lai pārsegtu un nostiprinātu temperatūras zondi.
LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
Sagatavošana
Notīriet un nosusiniet ādu, kur tiks novietots NeoSmile, tā, kā noteikts slimnīcas protokolā.
Piezīme. Ir svarīgi, lai āda būtu pēc iespējas tīrāka un sausāka. NeoSmile pienācīgi nepielip pie mitras ādas vai matiem. Eļļas un losjoni arī ietekmē pielipšanu.
NELIETOT SPIRTU.
Uzlikšana
1. solis Pirms plastmasas pamatnes noņemšanas hidrokoloidālās pielippošas sloksnes aktīvi jāsasilda. Uzslīdīšanas paņēmiens: turēt starplaukstām, vismaz 60 sekundes, turēt pie sildītāja 10–15 sekundes vai turēt pie ķīmiskā papēžu sildītāja 10–15 sekundes.
2. solis Noņemiet un izmetiet pamatni. Novietojiet NeoSmile vīrs zondes un ādas un 60 sekundes turiet paredzētajā vietā, lai nodrošinātu pareizu pielipšanu.
Nonemšana
1. solis Mainiet NeoSmile reizi 5 dienās vai atbilstoši slimnīcas protokolam atkarībā no tā, kurš no šiem periodiem ir īsāks.
2. solis Piesātiniet NeoSmile ar ūdeni vai fizioloģisko šķīdumu.
3. solis Lēnām noņemiet NeoSmile no ādas, vienlaikus mitrinot ādu ar vates kokviln, kas samitrināts ūdenī vai fizioloģiskajā šķīdumā.
PIEKĀRZĪBAS PASĀKUMI UN BRĪDĪNĀJUMI
Nesārdzieties pārtrauciet lietošanu, ja rodas ādas kairinājums.
NeoSmile pienācīgi nepielip pie mitras ādas vai matiem. Eļļas un losjoni arī ietekmē pielipšanu.
Nelietojiet spirtu, lai pirms uzlikšanas noīrītu ādu.
Nelietojiet atkārtoti un neuzlieciet vēlreiz.
Lietošanai tikai vienam pacientam.
Eiropas Savienība: MIR ES 2017/745
Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas noticis saistībā ar šo ierīci, ir jāziņo Neotech Products un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs veic uzņēmējdarbību un/vai dzīvo pacients.

Български
NeoSmile™ Покритие за температурана сонда
ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
NeoSmile е предначен за покриване и закрепване на температурана сонда.
УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
Подготовка
Почистете и подсушете кожата, където ще се поставя NeoSmile, според болничния протокол.
Забележка: Важно е кожата да е възможно най-чиста и най-суха. NeoSmile няма да се залепи правилно за влажна кожа или коса. Масла и лосиони също ще попречат на залепването.
НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СПИРТ.
Прилагане
Стъпка 1 Преди да отстраните найлоновите подложки, хидроколloidните лепенки трябва да бъдат активно затоплени. Техниките за затопляне включват: задръжте между дланите на ръцете си за най-малко 60 секунди, задръжте близо до лъчист нагревател за 10-15 секунди или задръжте срещу химически нагревател за пети за 10-15 секунди.
Стъпка 2 Обелете и изхвърлете подложката. Поставете NeoSmile на сондата и кожата и задръжте на място за 60 секунди, за да осигурите правилно залепване."
Отстраняване
Стъпка 1 Сменяйте NeoSmile на всеки 5 дни или според болничния протокол, което е по-скоро.
Стъпка 2 Напoетe NeoSmile с вода или физиологичен разтвор.
Стъпка 3 Бавно отлепете NeoSmile от кожата, докато натривате кожата с вода или физиологичен разтвор.
ЗНАЦИ ЗА ВНИМАНИЕ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Прекратете незабавно, ако се появи кожно дразнене.
NeoSmile няма да се залепи правилно за влажна кожа или коса. Масла и лосиони също ще попречат на залепването.
Не използвайте спирт за почистване на кожата преди прилагане.
Не използвайте повторно и не наменяйте повторно.
Само за употреба при един пациент.
Европейски съюз: MDR EC 2017/745
Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с това изделие, трябва да бъде докладван на Neotech Products и компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

Hrvatski
NeoSmile™ Najlepina za sondu za temperaturu
INDIKACIJE ZA UPORABU

NeoSmile namijenjen je za pokrivanje i pričvršćivanje sonde za temperaturu. UPUTE ZA UPORABU Priprema Očistite i osušite kožu gdje će se NeoSmile postaviti prema bolničkom protokolu. Napomena: važno je da koža bude što je moguće više čista i suha. NeoSmile neće pravilno prionuti na vlažnu kožu ili kosu. Ulja i losioni također će negativno utjecati na prijanjanje. NEMOJTE KORISTITI ALKOHOL. Primjena 1. korak Prije uklanjanja plastične zaštitne folije, hidrokoloidno ljepilo mora se aktivno zagrijati. Tehnike zagrijavanja uključuju: držite između dlanova najmanje 60 sekundi, držite pred inkubatoru 10-15 sekundi ili držite na kemijskom grijaču 10-15 sekundi. 2. korak Odvojite i odbacite foliju. Postavite naljepnicu NeoSmile na sondu i kožu i držite ju na tom mjestu 60 sekundi kako biste osigurali pravilno prijanjanje. Uklanjanje 1. korak Zamijenite NeoSmile svakih 5 dana ili prema bolničkom protokolu, što god je ranije. 2. korak Natopite NeoSmile vodom ili fiziološkom otopinom. 3. korak Polako odvojite NeoSmile s kože dok kožu brišete tamponom s vodom ili fiziološkom otopinom. MJERE OPREZA I UPOZORENJA U slučaju nadržavanja kože odmah prestanite s uporabom. NeoSmile neće pravilno prionuti na vlažnu kožu ili kosu. Ulja i losioni također će negativno utjecati na prijanjanje. Nemojte koristiti alkohol kako biste očistili kožu prije primjene proizvoda. Nemojte ponovno upotrijebiti ili primijeniti. Proizvod za jednog pacijenta. Europska unija: MDR EU 2017/745 Svaki ozbiljan incident koji se dogodio u vezi s ovim uređajem treba prijaviti tvrtki Neotech Products i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Dansk NeoSmile™ Temperatursondedæksel INDIKATIONER FOR BRUG NeoSmile er beregnet til at dække og sikre en temperatursonde. BRUGSANVISNING Forberedelse Rens og tør huden der, hvor NeoSmile skal placeres i henhold til hospitalets protokol. Bemærk: Det er vigtigt, at huden er så ren og tør som muligt. NeoSmile klæber ikke ordentligt til fugtig hud eller hår. Olier og lotioner vil også påvirke klæbeevnen negativt. BRUG IKKE ALKOHOL. Påsætning Trin 1 Inden plastforingen fjernes, skal hydrokolloidklæbemidlet aktivt opvarmes. Opvarmningsteknikker omfatter: hold mellem håndfladerne i mindst 60 sekunder, hold tæt på en strålevarmer i 10-15 sekunder eller hold mod en kemisk hælvvarmer i 10-15 sekunder. Trin 2 Tag foringen af, og kassér den. Påfør NeoSmile over sonden på huden og hold den på plads i 60 sekunder for at sikre korrekt vedhæftning. Fjernelse Trin 1 Udskift NeoSmile hver 5. dag eller i henhold til hospitalets protokol, alt efter hvad der kommer først. Trin 2 Mæt NeoSmile med ferskvand eller saltvand. Trin 3 Træk langsomt NeoSmile væk fra huden, mens du vasker huden med ferskvand eller saltvand. FORHOLDSREGLER OG ADVARSLER Afbryd straks brugen, hvis der opstår hudirritation. NeoSmile klæber ikke ordentligt til fugtig hud eller hår. Olier og lotioner vil også påvirke klæbeevnen negativt. Brug ikke alkohol til at rense huden for påføring. Må ikke genbruges eller sættes på igen. Kun til brug for en enkelt patient. Europæiske Union: MDR EU 2017/745 Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med denne enhed, skal rapporteres til Neotech Products og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Nederlands NeoSmile™ Hoesje voor temperatursonde GEBRUIKSINDICATIES De NeoSmile is bedoeld om een temperatuursonde af te dekken en vast te zetten. GEBRUIKSAANWIJZINGEN Voorbereiding Reinig en droog de huid daar waar NeoSmile zal worden geplaatst volgens het ziekenhuisprotocool. Let op: Het is belangrijk dat de huid zo schoon en droog mogelijk is. NeoSmile hecht niet op een vochtige huid of op haar. Oliën en lotions voorkomen ook een goede hechting. GEBRUIK GEEN ALCOHOL. Aanbrengen Stap 1 Alvorens de plastic beschermlaag te verwijderen, moet hydrocolloïde lijm actief worden verwarmd. Dat kunt u op de volgende manieren doen: ongeveer 60 seconden tussen uw handpalmen houden, 10-15 seconden boven de verwarming houden of 10-15 seconden tegen een hielwarmer houden. Stap 2 De beschermlaag afnemen en weggoaien. Plaats NeoSmile over de sonde en de huid en hou deze gedurende 60 seconden op zijn plaats om een goede hechting te verzekeren. Verwijdering Stap 1 Vervang NeoSmile elke 5 dagen of volgens het ziekenhuisprotocol, afhankelijk van wat eerder is. Stap 2 Doordrenk NeoSmile met water of zoutoplossing. Stap 3 Trek NeoSmile langzaam van de huid terwijl u de huid afveegt met water of zoutoplossing. VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN Stop het gebruik onmiddellijk als er huidirritatie optreedt. NeoSmile hecht niet op een vochtige huid of op haar. Oliën en lotions voorkomen ook een goede hechting. Gebruik geen alcohol op de schone huid voordat u het product aanbrengt. Niet hergebruiken of opnieuw toepassen. Mag door slechts één patiënt gebruikt worden. Europese Unie: MDR EU 2017/745 Elk serieuze incident dat plaatsvindt in het kader van het gebruik van dit product, moet gemeld worden aan Neotech Products en de verantwoordelijke autoriteit in de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevindt.

Eesti keel NeoSmile™ Temperatuuranduri kate KASUTUSÄIDUSTUSED NeoSmile on mõeldud temperatuuranduri katmiseks ja kinnitamiseks. KASUTUSJUHEND Ettevalmistus Puhastage ja kuivatage nahk kohas, kuhu NeoSmile paigaldatakse haigla protokollil järgi. Märkus. On oluline, et nahk oleks võimalikult puhas ja kuiv. NeoSmile ei kleepu korralikult niiskele nahale või karvadele. Ka õilid ja kreemid mõjutavad nakkumist ebasoodsalt. ÄRGE KASUTAGE ALKOHOLI. Pealekandmine 1. samm Enne plastist vooderdise eemaldamist tuleb hüdrokolloidset kleebist aktiivselt soojendada. Soojendustehnikad on järgmised: hoidke peopesade vahel vähemalt 60 sekundit, hoidke kiirgava soojendaja lähedal 10–15 sekundit või hoidke vastu

keemilist kinnasoojendajat 10–15 sekundit. 2. samm Bain NeoSmile ja visake vooderdis ära. Asetage NeoSmile andurile ja nahale ning hoidke paigal 60 sekundit, et tagada õige kleepumine. Eemaldamine 1. samm ASENDAGE NeoSmile iga 5 päeva järel või haigla protokollil järgi, olenevalt sellest, kumb on varasem. 2. samm Immutage NeoSmile'i vee või füsioloogiilise lahusega. 3. samm Tõmmake NeoSmile aeglaselt nahast eemale, samal ajal niisutades seda vee või füsioloogiilise lahusega. ETTEVAATUSOHUTUUD JA HOIATUSED Nahaärrituse tekimisel katkestage kohe kasutamine. NeoSmile ei kleepu korralikult niiskele nahale või karvadele. Ka õilid ja kreemid mõjutavad nakkumist ebasoodsalt. Ärge kasutage enne pealekandmist naha puhastamiseks alkoholi. Ärge taaskasutage ega kandke uuesti peale. Ainult ühel patsiendil kasutamiseks. Euroopa Liit: MDR EU 2017/745

Kõrgist selle seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada Neotech Productsile ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub. Ελληνικά NeoSmile™ Κάλυμμα αισθητήρα θερμοκρασίας ΕΝΔΕΞΗΣ Το NeoSmile προορίζεται να καλύψει και να ασφαλίσει έναν αισθητήρα θερμοκρασίας. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Προετοιμασία Καθαρίστε και στεγνώστε το δέρμα όπου θα τοποθετηθεί το NeoSmile σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου. Σημείωση: Είναι σημαντικό το δέρμα να είναι όσο το δυνατόν πιο καθαρό και στεγνό. Το NeoSmile δεν προσκολλάται σωστά σε υγρό δέρμα ή μαλλιά. Τα έλαια και οι λοσιόν επηρεάζουν επίσης αρνητικά την ικανότητα προσκόλλησης. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑ. Εφαρμογή

Βήμα 1 Πριν από την αφαίρεση της πλαστικής μεμβράνης, το αυτοκόλλητο υδροκolloειδoύς πρέπει να ζεσταθεί ενεργητικά. Ορισμένοι τρόποι για να ζεσταθεί: Κρατήστε το ανάμεσα στις παλάμες σας για τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα, τοποθετήστε το κοντά σε ένα θερμαντικό στοιχείο υπέρυθρης ακτινοβολίας για 10-15 δευτερόλεπτα ή ακουμπήστε το σε μια θερμοφόρα φτέρνας για 10-15 δευτερόλεπτα. Βήμα 2 Αφαίρεστε και πετάξτε τη μεμβράνη. Τοποθετήστε το NeoSmile πάνω από τον αισθητήρα και το δέρμα και κρατήστε το σταθερά για 60 δευτερόλεπτα ώστε να εξασφαλίσετε ότι κόλλησε σωστά. Αφαίρεση Βήμα 1 Αντικαταστήστε το NeoSmile κάθε 5 ημέρες ή σύμφωνα με το νοσοκομειακό πρωτόκολλο, αν προβλέπει αντικατάσταση νωρίτερα. Βήμα 2 Εμποτίστε το NeoSmile με νερό ή φυσιολογικό ορό. Βήμα 3 Απομακρύνετε αργά το NeoSmile από το δέρμα καθώς καθαρίζετε το δέρμα με νερό ή φυσιολογικό ορό. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ Σε περίπτωση ερεθισμού το δέρματος διακόψτε αμέσως τη χρήση. Το NeoSmile δεν προσκολλάται σωστά σε υγρό δέρμα ή μαλλιά. Τα έλαια και οι λοσιόν επηρεάζουν επίσης αρνητικά την ικανότητα προσκόλλησης. Μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα για τον καθαρισμό του δέρματος πριν από την εφαρμογή. Μην επαναχρησιμοποιήσετε και μην εφαρμόσετε ξανά. Προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή. Ευρωπαϊκή Ένωση: MDR EU 2017/745 Κάθε σοβαρό περιστατικό που συνέβη σε σχέση με τη συσκευή αυτή πρέπει να αναφέρεται στη Neotech Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Magyar NeoSmile™ Hőmérséklet-szonda fedele TERÁPIÁS JAVALLATOK A NeoSmile a hőmérséklet-szonda lefedésére és rögzítésére szolgál. HASZNÁLATI UTASÍTÁS Előkészítés Tisztítsa meg és szárítsa meg a bőr azon a felületén, ahova a NeoSmile terméket fogja helyezni, a kórházi protokoll szerint. Megjegyzés: Fontos, hogy a bőr minél tisztább és szárazabb legyen. A NeoSmile nem tapad megfelelően a nedves bőrhöz vagy hajhoz. Az olajok és testápolók szintén hátrányosan befolyásolják a tapadást. NE HASZNÁLJON ALKOHOLT. Használat 1. lépés Mielőtt eltávolítja a műanyag bélest, a hidrokolloid tapadókorongot aktívan fel kell melegíteni. Melegítési technikák: tartsa a tenyerei között legalább 60 másodpercig, tartsa egy sugározó melegítő közelében 10-15 másodpercig vagy tartsa egy kémiai sarkomelegítőhöz 10-15 másodpercig. 2. lépés Húzza le és dobja ki a védőfóteget. Helyezze a NeoSmile terméket a szonda és a bőr fólé, és tartsa a helyén 60 másodpercig, hogy biztosítsa a megfelelő tapadást. Eltávolítás 1. lépés Cserélje ki a NeoSmile terméket 5 naponta vagy a kórházi protokoll szerint, attól függően, hogy melyik esedékes korábban. 2. lépés Itassa át a NeoSmile terméket vízzel vagy sóoldattal. 3. lépés Lassan húzza le a NeoSmile terméket a bőrről, közben a bőrt törölje át vízzel vagy sóoldattal. FIGYELMEZTÉSEK ÉS AVINTÉZKEDÉSEK Bőrirritáció jelentkezése esetén a használatot azonnal fel kell függeszteni. A NeoSmile nem tapad megfelelően a nedves bőrhöz vagy hajhoz. Az olajok és testápolók szintén hátrányosan befolyásolják a tapadást. Használat előtt ne használjon alkoholt a bőr tisztítására. Ne használja újra és ne helyezze fel ismét. Csak egy betegnél használatos. Európai Unió: MDR EU 2017/745 Minden, az eszközzel kapcsolatos súlyos eseményt jelenteni kell a Neotech Products vállalatnak és azon tagállam illetékes hatóságának, ahol a felhasználó és/vagy a páciens található.

Gaeilge NeoSmile™ Clúdach Tóireadóra Teochta TÁCSA ÚSÁIDE Tá sé i gceist ag an NeoSmile Tóireadóra teochta a chlúdach agus a dhainigniu. TREORACHA ÚSÁIDE Ullmhúchán Glan agus triomaigh an craiceann áit a bhfuil NeoSmile le bheith suite i gcomhréir le prótacal an ospidéal Nóta: Tá sé tábhachtach go bhfuil an chraiceann chomh glan agus tirim agus is féidir. Ní chloifidh NeoSmile i gceart le craiceann tais nó ruaig. Beidh drochthionchar ag olaí agus lóiseanna ar an ngreamú. NÁ hÚSÁID ALCÓIL. Féidhm Céim 1 Sula mbaintear líneár plaisteach, ní mór greamachán hidreacollóidíeach a théamh go gníomhach. Cuimsíonn na teicnící téimh: coinnigh idir bosa do lámh iad ar feadh 60 soicind ar a laghad, cuir iad in air le téitheoir radanta ar feadh 10- 15 soicind, nó coimeád iad taobh le téitheoir sál ceimiceach ar feadh 10- 15 soicind. Céim 2 Bain agus caith amach líneár. Cuir NeoSmile thar tóireadóir agus craiceann agus coinnigh i bhfeidhm ar feadh 60 soicind chun comhtháthú ceart a chinntiú. Á Bhaint Céim 1 Athraigh NeoSmile gach 5 lá nó i gcomhréir le prótacal an ospidéal, cibé acu is tuisce.

Céim 2 Déan NeoSmile a sháithiú le huisce nó le saíine. Céim 3 Bain NeoSmile ón gcrailleann go mall agus tu ag déanamh mairíreacht ar an gcrailleann le huisce nó le saíle. RABHAIDH & FOLÁIRIMH Scoir de láithreach má tharlaíonn greannú craicinn. Ní chloifidh NeoSmile i gceart le craiceann tais nó ruaig. Beidh drochthionchar ag olaí agus lóiseanna ar an ngreamú. Ná húsáid alcóí chun an craiceann a ghlanadh sulh gcuirtear i bhfeidhm é. Ná hathúsáid ná athúsáid. Úsáid aon othar aonair amháin. An tAontas Eorpach: MDR EU 2017/745 Ba cheart aon teamhas tromchúiseach a tharla maidir leis an ngeas seo a thuarisciú d’ Neotech Products agus d’údarás inniúil an Bhallstáit ina bhfuil an t-úsáideoir agus/nó an t-othar bunaithe.

Lietuviškai „NeoSmile™“ Temperatūros zondo dangtelis NAUDOJIMO INDIKACIJOS „NeoSmile“ skirtas uždeguti ir pritvirtinti temperatūros zondą. NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS Paruošimas Nuvalykite ir nusauskinkite odą, kur bus uždėtas „NeoSmile“, pagal ligininės protokolą. Pastaba: Svarbu, kad oda būtų švari ir sausa. „NeoSmile“ tinkamai neprikibs prie drėgnos odos arba plaukų. Aliejai ir losjonai taip pat neigiamai paveiks sukibimą. NENAUDOKITE ALKOHOLIO. Užklijavimas 1 žingsnis Prieš nuimant plastikinius įdėklus, hidrokoloidiniai lipnūs skirtukai turi būti aktyviai pašildyti. Pašildymo būdai: palaikykite tarp delnų bent 60 sekundžių, 10–15 sekundžių palaikykite šalia spinduliuo šildytuvu arba 10–15 sekundžių palaikykite priešais cheminių pėdų šildytuvą. 2 žingsnis Nulaukite ir išmeskite įdėklą. Uždėkite „NeoSmile“ ant zondo ir odos ir palaikykite bent 60 sekundžių, kad tinkamai įsigertų. Nuėmimas 1 žingsnis Pakeiskite kas 5 dienas arba pagal ligininės protokolą, priklausomai nuo to, kuri data atkեսtesnė. 2 žingsnis Užpildykite „NeoSmile“ vandeniu arba fiziologiniu tirpalu. 3 žingsnis Lėtai nuplėškite „NeoSmile“ nuo odos, nuvalykite vandeniu arba fiziologiniu tirpalu. PERSPĖJIMAI IR ĮSPĖJIMAI Nedelsdami nutraukite naudojimą, jei atsiranda odos sudirginimas. „NeoSmile“ tinkamai neprikibs prie drėgnos odos arba plaukų. Aliejai ir losjonai taip pat neigiamai paveiks sukibimą. Prieš klijuodami nenaudokite odos valymui skirto alkoholio. Nenaudokite ir nekljuokite pakartotinai. Naudoti gali tik vienas pacientas. Europos Sąjunga: MDR EU 2017/745 Apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su šiuo produktu, reikia pranešti „Neotech Products“ įmonei ir valstybės narės, kurioje yra įsteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Malti NeoSmile™ Ghata tas-Sonda tat-Temperatura INDIKAZZJONI GHALL-UŻU In-NeoSmile huwa mahsub biex jghatti u jiprotegi sonda tat-temperatura DIREZZJONIJET GHALL-UŻU Preparazzjoni Naddaf u xxotta l-gilda fejn ser jitqiegħed in-NeoSmile skont il-protokoll tal-isptar. Nota: Huwa importanti li l-gilda tkun nadifa u xotta kemm jista’ jkun. In-NeoSmile mhux se jehel sew mal-gilda jew xagħar nedjin. Iż-żjut u l-lozjonijiet ukoll se jaffettwaw b’mod negattiv l-adeżjoni. TUŻAX ALKOHOL. Applikazzjoni Pass 1 Qabel ma timneħha l-kisja tal-plastik, l-adeżiv tal-idrokollojde għandu jissahħan b’mod attiv. Tekniki ta’ tishin jinkludu: zomm bejn il-pali ta’ idejġ għal mill-inqas 60 sekonda, zomm heġjn apparat li jsaħħan b’mod radjanti għal 10–15-il sekonda, jew zomm ma’ apparat li jsaħħan l-għarġub kimiku għal 10–15-il sekonda. Pass 2 Nehħi u armi l-kisja. Qiegħed in-NeoSmile fuq is-sonda u l-gilda u zommu l-postu għal 60 sekonda biex tiżgura ađeżjoni xierġa. Tneħħija Pass 1 lbel NeoSmile kull 5 ijiem jew skont il-protokoll tal-isptar, skont liema jseħħ l-ewwel. Pass 2 Issatura n-NeoSmile bl-ilma jew bl-ilma mielaħ. Pass 3 Qaxxar bil-mod in-NeoSmile ’l bogħod mill-gilda waqt li timsaħ il-gilda bl-ilma jew bl-ilma mielaħ. ATTENZJONI U TWISSIJJET Waqqaf immedjament jekk ikun hemm irritazzjoni tal-gilda. In-NeoSmile mhux se jehel sew mal-gilda jew xagħar nedjin. Iż-żjut u l-lozjonijiet ukoll se jaffettwaw b’mod negattiv l-adeżjoni. Tużax l-alkohol biex tnaddaf il-gilda qabel l-applikazzjoni. Terġax tuża jew tapplika Għal użu minn pazjenti wieħed biss. Unjoni Ewropea: MDR EU 2017/745 Kwalunkw incident serju li sehħ b’rabta ma’ dan l-apparat għandu jtoki rrapportat lil Neotech Products u ill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih l-utent u/jew il-pazjent huma stabblii.

Română NeoSmile™ Capac sondă de temperatură INDICAȚII DE UTILIZARE NeoSmile este destinat să acopere și să fixeze o sondă de temperatură. INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE Pregătire Curățați și uscați pielea pe porțiunea pe care va fi poziționat NeoSmile conform protocolului spitalului. Notă: Este important ca pielea să fie cât mai curată și mai uscată posibil. NeoSmile nu va adera în mod corespunzător pe pielea sau pe părul umed. De asemenea, uleiurile și lotiunile vor afecta în mod negativ aderența. NU UTILIZAȚI ALCOOL. Aplicare Pasul 1 Înainte de a îndepărta folia de plastic, feșele cu adeziv cu hidrocoloid trebuie să fie încălzite în mod activ. Tehnicile de încălzire includ: țineți-le între palmele mâinilor timp de cel puțin 60 de secunde, țineți-le lângă un radiator timp de 10-15 secunde sau țineți-le lângă un încălzitor chimic pentru calcăie timp de 10-15 secunde. Pasul 2 Desprindeți și aruncați folia. Așezați NeoSmile peste sondă și peste piele și țineți-l pe poziție timp de 60 de secunde, pentru a asigura o aderență corespunzătoare. Îndepărtare Pasul 1 Încoluiți NeoSmile la fiecare 5 zile sau conform protocolului spitalului, oricare dintre acestea intervine mai devreme. Pasul 2 Saturați NeoSmile cu apă sau cu soluție salină. Pasul 3 Desprindeți încet de pe piele NeoSmile în timp ce tamponați cu apă sau cu soluție salină. ATENȚIUNĂRI ȘI AVERTISMENTE Întrepușiți imediat utilizarea, dacă apar iritații pe piele. NeoSmile nu va adera în mod corespunzător pe pielea sau pe părul umed. De asemenea, uleiurile și lotiunile vor afecta în mod negativ aderența. Nu folosiți alcool pentru a curăța pielea înainte de aplicare. Nu reutilizați și nu re aplicați. A se utiliza numai pentru un singur pacient. Uniunea Europeană: MDR UE 2017/745 Orice incident grav care a avut loc în legătură cu acest dispozitiv trebuie raportat către Neotech Products și către autoritatea competentă din Statul membru în care sunt stabiliți utilizatorul și/

sau pacientul.

Slovenčina NeoSmile™ Kryt teplotnej sondy INDIKÁCIE NA POUŽITIE NeoSmile je určený na ochranu a zabezpečenie teplotnej sondy. NÁVOD NA POUŽITIE Príprava Očistite a osušte pokožku, kde má byť umiestnený NeoSmile podľa nemocničného protokolu. Poznámka: Je dôležité, aby bola pokožka čo najčistejšia a najsuchšia. NeoSmile nebude správne priliehať na vlhkú pokožku alebo vlasy. Oleje a telové mlieka taktiež nepriaznivo ovplyvňujú priľnavosť. NEPOUŽÍVAJTE ALKOHOL. Aplikácia Krok 1 Pred odstránením plastovej ochrannej fólie sa hydrokoloidné lepidlo musí aktívne zahriať. Medzi techniky zahrievania patria: podržte medzi dlanami aspoň 60 sekúnd, podržte v blízkosti sláhavej ohrievača 10-15 sekúnd alebo podržte pri chemickom ohrievači nôh 10-15 sekúnd. Krok 2 Odlepte a zlikvidujte ochrannú fóliu. Umiestnite NeoSmile na sondu a pokožku a podržte na mieste 60 sekúnd, aby sa zabezpečila správna adhézia. Odstránenie Krok 1 Vymieňajte NeoSmile každých 5 dní alebo podľa nemocničného protokolu, podľa toho, čo nastane skôr. Krok 2 Naplňte NeoSmile vodou alebo fyziologickým roztokom. Krok 3 Pomaly odlupujte NeoSmile s pokožky, pričom otierajte pokožku vodou alebo fyziologickým roztokom. UPOZORNENIA A VAROVANIA Ak sa objaví podráždenie pokožky, okamžite prestaňte zariadenie používať. NeoSmile nebude správne priliehať na vlhkú pokožku alebo vlasy. Oleje a telové mlieka taktiež nepriaznivo ovplyvňujú priľnavosť. Na čistenie pokožky pred aplikáciou nepoužívajte alkohol. Nepoužívajte opakovane ani znova neaplikujte. Nie je určený na použitie u dospělých. Európska únia: MDR EU 2017/745 Akýkoľvek závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s touto pomocnou, by sa mal nahlásiť spoločnosti Neotech Products a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient bydlisko.

Slovenščina NeoSmile™ Pokrovček temperaturne sonde INDIKACIJE ZA UPORABO NeoSmile je namenjen za pokrivanje in zaščito temperaturne sonde. NAVODILA ZA UPORABO Príprava Očistite in posušite kožo, kjer bo nameščen NeoSmile, v skladu z bolnišničnim protokolom. Opomba: Pomembno je, da je koža čím bolj čista in suha. NeoSmile se ne bo pravilno oprijel vlažne kože ali las. Olja in losjoni bodo prav tako negativno vplivali na oprijem. NE UPORABLJAJTE ALKOLHA. Nanos 1. korak Hidrokolooidno lepilo je treba pred odstranitvijo plastične obloge aktivno segreti. Tehnike segrevanja vključujejo: držite med dlanimi najmanj 60 sekund, držite v bližini sevalnega ogrevalnika 10–15 sekund ali držite ob kemičnem ogrevalniku pete 10–15 sekund. 2. korak Odlepite in zavrzite oblogo. Postavite NeoSmile čez sondo in kožo in držite na mestu 60 sekund, da zagotovite, da se dobro zalepi. Odstranjanje 1. korak Zamenjajte NeoSmile vsakih 5 dni ali v skladu z bolnišničnim protokolom, kar nastopi prej. 2. korak NeoSmile nasičite z vodo ali fiziološko raztopino. 3. korak Počasi odlepite NeoSmile s kože, medtem ko kožo brišete z vodo ali fiziološko raztopino. PREVIDNOSTI IN OPOZORIILA Če se pojavi draženje kože, takoj prekinite uporabo. NeoSmile se ne bo pravilno oprijel vlažne kože ali las. Olja in losjoni bodo prav tako negativno vplivali na oprijem. Pred nanosom ne uporabljajte alkohola za čiščenje kože. Ne uporabljajte ali nanašajte ponovno. Samo za uporabo pri enem bolniku. Evropska unija: MDR EU 2017/745 Vsak resen incident, ki se zgodi v zvezi s tem pripomočkom, je treba prijaviti družbi Neotech Products in pristojnemu organu države članice, v kateri prebiva uporabnik in/ali bolnik.

العربية NeoSmile™ غطاء مسبار درجة الحرارة دواعي الاستخدام مُسَمِّم NeoSmile لتغطية مسبار درجة الحرارة وإحكام تثبيته. إرشادات الاستخدام الإعداد نظف الجلد وجففه حسب بروتوكول المستشفى. ملاحظة: من الضروري أن يكون الجلد نظيفًا وجافًا قدر الإمكان. لن يلتصق غطاء NeoSmile بشكل صحيح على الجلد الرطب أو الشعر. وتؤثر الزيوت والمستحضرات أيضًا في الالتصاق تأثيرًا سلبيًا. لا تستخدم الكحول. الاستخدام الخطوة الأولى قبل إزالة الشرائط البلاستيكية، يجب تدفئة المقابض اللاصقة الغروانية المائية جيدًا. تتضمن تقنيات التدفئة ما يلي: حمل المقابض بين راحتي يديك لمدة 60 ثانية على الأقل، أو وضعها بالقرب من أداة تدفئة مشحنة لمدة 10-15 ثانية، أو وضعها أمام أداة تدفئة الكعبين الكيميائية لمدة 10-15 ثاني. الخطوة الثانية انزع البطانة وتخلص منها. ضع غطاء NeoSmile على المسبار والجلد وامسكه في مكانه الصحيح مدة 60 ثانية لضمان التصاقه بصورة سليمة. الإزالة الخطوة الأولى استبدل غطاء NeoSmile كل 5 أيام أو حسب بروتوكول المستشفى، أيهما أقرب. الخطوة الثانية انقع غطاء NeoSmile في الماء أو المحلول الملحي. الخطوة الثالثة انزع لاصقة NeoSmile ببطء من فوق الجلد وامسح الجلد بالماء أو المحلول الملحي. التنبيهات والتحذيرات ينبغي إيقاف الاستخدام على الفور في حالة تهيج الجلد. لن يلتصق غطاء NeoSmile بشكل صحيح على الجلد الرطب أو الشعر. وتؤثر الزيوت والمستحضرات أيضًا في الالتصاق تأثيرًا سلبيًا. لا تستخدم الكحول لتنظيف الجلد قبل الاستخدام. لا تُعد استخدامه أو وضعه. للاستخدام لمريض واحد فقط.